

19:1	ΤΟΤΕ tote Adv then	ΟΥΝ oun Conj THEN	ΕΛΑΒΕΝ lambanO vi 2Aor Act 3 Sg GOT took	Ο ho t_Nom Sg m THE	ΠΙΛΑΤΟΣ pilatos n_Nom Sg m PILATE	ΤΟΝ ho t_Acc Sg m THE	ΙΗΣΟΥΣ iEsous n_Acc Sg m JESUS	ΚΑΙ kai Conj AND	ΕΜΑΚΤΙΓΩCΕΝ mastigoO vi Aor Act 3 Sg scourGES scourges-him		
19:2	ΚΑΙ kai Conj AND	ΟΙ ho t_Nom Pl m THE	ΣΤΡΑΤΙΩΤΑΙ stratiOTEs n_Nom Pl m WARriors soldiers	ΠΛΕΞΑΝΤΕC plekO vp Aor Act Nom Pl m BRAIDing	ΣΤΕΦΑΝΟΝ stephanos n_Acc Sg m WREATH	ΕΞ ek Prep OUT	ΑΚΑΝΘΩΝ akantha n_Gen Pl f OF-POINT-FLOWERS of-thorns	ΕΠΕΘΗΚΑΝ epitithEmi vi Aor Act 3 Pl ON-PLACE place-it-on			
	ΑΥΤΟΥ autos pp Gen Sg m OF-Him	ΤΗ ho t_Dat Sg f to-THE the	ΚΕΦΑΛΗ kephalE n_Dat Sg f HEAD	ΚΑΙ kai Conj AND	ΙΜΑΤΙΟΝ himation n_Acc Sg n cloak with-cloak	ΠΟΡΦΥΡΟΥΝ porphurous a_Acc Sg n PURPLE	ΠΕΡΙΒΑΛΟΝ periballO vi 2Aor Act 3 Pl THEY-ABOUT-CAST(past) they-clothed	ΑΥΤΟΝ autos pp Acc Sg m Him			
19:3	ΚΑΙ kai Conj AND	ΗΡΧΟΝΤΟ erchomai vi impf midD/pasD 3 Pl THEY-CAME	ΠΡΟC pros Prep TOWARD	ΑΥΤΟΝ autos pp Acc Sg m Him	ΚΑΙ kai Conj AND	ΕΛΕΓΟΝ legO vi impf Act 3 Pl THEY-said said	ΧΑΙΡΕ chairO vm Pres Act 2 Sg BE-JOYING be-you-rejoicing !	Ο ho t_Nom Sg m THE	ΒΑΣΙΛΕΥC basileus n_Nom Sg m KING		
	ΤΩΝ ho t_Gen Pl m OF-THE	ΙΟΥΔΑΙΩΝ ioudaios a_Gen Pl m JUDA-ans Jews	ΚΑΙ kai Conj AND	ΕΔΙΔΟCΑΝ didOmi vi impf Act 3 Pl THEY-GIVE give	ΑΥΤΩ autos pp Dat Sg m to-Him him	ΡΑΠΙCΜΑΤΑ rhapisma n_Acc Pl n SLAPS					
19:4	ΚΑΙ kai Conj AND	ΕΞΗΛΘΕΝ exerchomai vi 2Aor Act 3 Sg OUT-CAME came-out	ΠΑΛΙΝ palin Adv AGAIN	ΕΞΩ exO Adv OUT outside	Ο ho t_Nom Sg m THE	ΠΙΛΑΤΟC pilatos n_Nom Sg m PILATE	ΚΑΙ kai Conj AND	ΛΕΓΕΙ legO vi Pres Act 3 Sg IS-sayING	ΑΥΤΟΙC autos pp Dat Pl m to-them	ΙΔΕ eidO vm Aor Act 2 Sg BE-PERCEIVING lo !	
	ΑΓΩ agO vi Pres Act 1 Sg I-AM-LEADING	ΥΜΙΝ humeis pp 2 Dat Pl to-YOU(p) to-ye	ΑΥΤΟΝ autos pp Acc Sg m Him	ΕΞΩ exO Adv OUT outside	ΙΝΑ hina Conj THAT	ΓΝΩCΤΕ ginOskO vs 2Aor Act 2 Pl YE-MAY-BE-KNOWING	ΟΤΙ hoti Conj that	ΟΥΔΕΜΙΑΝ oudeis a_Acc Sg f NOT-YET-ONE not-one	ΑΙΤΙΑΝ aitia n_Acc Sg f cause fault	ΕΥΡΙCΚΩ heuriskO vi Pres Act 1 Sg I-AM-FINDING	
	ΕΝ en Prep IN	ΑΥΤΩ autos pp Dat Sg m Him									
19:5	ΕΞΗΛΘΕΝ exerchomai vi 2Aor Act 3 Sg OUT-CAME came-out	ΟΥΝ oun Conj THEN	Ο ho t_Nom Sg m THE	ΙΗΣΟΥC iEsous n_Nom Sg m JESUS	ΕΞΩ exO Adv OUT outside	ΦΟΡΩΝ phoreO vp Pres Act Nom Sg m wearING	ΤΟΝ ho t_Acc Sg m THE				
	ΑΚΑΝΘΙΝΟΝ akanthinos a_Acc Sg m POINT-FLOWERY thorny	ΣΤΕΦΑΝΟΝ stephanos n_Acc Sg m WREATH	ΚΑΙ kai Conj AND	ΤΟ ho t_Acc Sg n THE	ΠΟΡΦΥΡΟΥΝ porphurous a_Acc Sg n PURPLE	ΙΜΑΤΙΟΝ himation n_Acc Sg n cloak	ΚΑΙ kai Conj AND	ΛΕΓΕΙ legO vi Pres Act 3 Sg he-IS-sayING	ΑΥΤΟΙC autos pp Dat Pl m to-them		
	ΙΔΟΥ idou vm 2Aor Act 2 Sg BE-PERCEIVING lo !	Ο ho t_Nom Sg m THE	ΑΝΘΡΩΠΟC anthrOpos n_Nom Sg m human								
19:6	ΟΤΕ hote Adv when	ΟΥΝ oun Conj THEN	ΕΙΔΟΝ eidO vi 2Aor Act 3 Pl PERCEIVED	ΑΥΤΟΝ autos pp Acc Sg m Him	ΟΙ ho t_Nom Pl m THE	ΑΡΧΙΕΡΕΙC archiereus n_Nom Pl m chief-SACRED-ones chief-priests	ΚΑΙ kai Conj AND	ΟΙ ho t_Nom Pl m THE	ΥΠΗΡΕΤΑΙ hupEretEs n_Nom Pl m subservients deputies		
	ΕΚΡΑΥΓΑCΑΝ kraugazO vi Aor Act 3 Pl THEY-clamor	ΛΕΓΟΝΤΕC legO vp Pres Act Nom Pl m sayING	CΤΑΥΡΩCΟΝ stauroO vm Aor Act 2 Sg impale-YOU crucify-you !	CΤΑΥΡΩCΟΝ stauroO vm Aor Act 2 Sg impale-YOU crucify-you !	ΛΕΓΕΙ legO vi Pres Act 3 Sg IS-sayING	ΑΥΤΟΙC autos pp Dat Pl m to-them	Ο ho t_Nom Sg m THE	ΠΙΛΑΤΟC pilatos n_Nom Sg m PILATE			
	ΛΑΒΕΤΕ lambanO vm 2Aor Act 2 Pl BE-GETTING be-ye-taking !	ΑΥΤΟΝ autos pp Acc Sg m Him	ΥΜΕΙC humeis pp 2 Nom Pl YOU(p) ye	ΚΑΙ kai Conj AND	CΤΑΥΡΩCΑΤΕ stauroO vm Aor Act 2 Pl impale-YE crucify-ye-him !	ΕΓΩ egO pp 1 Nom Sg I	ΓΑΡ gar Conj for	ΟΥΧ ou Part Neg NOT	ΕΥΡΙCΚΩ heuriskO vi Pres Act 1 Sg AM-FINDING	ΕΝ en Prep IN	ΑΥΤΩ autos pp Dat Sg m Him
	ΑΙΤΙΑΝ aitia n_Acc Sg f cause fault										

¹ . Then Pilate therefore took Jesus, and scourged [him].

² And the soldiers platted a crown of thorns, and put [it] on his head, and they put on him a purple robe,

³ And said, Hail, King of the Jews! and they smote him with their hands.

⁴ Pilate therefore went forth again, and saith unto them, Behold, I bring him forth to you, that ye may know that I find no fault in him.

⁵ Then came Jesus forth, wearing the crown of thorns, and the purple robe. And [Pilate] saith unto them, Behold the man!

⁶ When the chief priests therefore and officers saw him, they cried out, saying, Crucify [him], crucify [him]. Pilate saith unto them, Take ye him, and crucify [him]: for I find no fault in him.

19:7 **ΑΠΕΚΡΙΘΗΣΑΝ** **ΑΥΤΩ** **ΟΙ** **ΙΟΥΔΑΙΟΙ** **ΗΜΕΙΣ** **ΝΟΜΟΝ** **ΕΧΟΜΕΝ** **ΚΑΙ** **ΚΑΤΑ**
 apokrinomai autos ho ioudaios hEmeis nomos echO kai kata
 vi Aor midD 3 Pl pp Dat Sg m t_Nom Pl m a_Nom Pl m pp 1 Nom Pl n_Acc Sg m vi Pres Act 1 Pl Conj Prep
 answerED to-him THE JUDA-ans WE LAW ARE-HAVING AND according-to
 him

⁷ The Jews answered him, We have a law, and by our law he ought to die, because he made himself the Son of God.

ΤΟΝ **ΝΟΜΟΝ** **ΟΦΕΙΛΕΙ** **ΑΠΟΘΑΝΕΙΝ** **ΟΤΙ** **ΥΙΟΝ** **ΘΕΟΥ** **ΕΑΥΤΟΝ** **ΕΠΟΙΗΣΕΝ**
 ho nomos ophelilO apothnEskO hoti huios theos heautou poieO
 t_Acc Sg m n_Acc Sg m vi Pres Act 3 Sg vn 2Aor Act Conj n_Acc Sg m n_Gen Sg m pf 3 Acc Sg m vi Aor Act 3 Sg
 THE LAW He-IS-OWING TO-BE-FROM-DYING that SON OF-God self He-makES
 he-ought to-be-dying

19:8 **ΟΤΕ** **ΟΥΝ** **ΗΚΟΥΣΕΝ** **Ο** **ΠΙΛΑΤΟΣ** **ΤΟΥΤΟΝ** **ΤΟΝ** **ΛΟΓΟΝ** **ΜΑΛΛΟΝ** **ΕΦΟΒΗΘΗ**
 hote oun akouO ho pilatos houtos ho logos mallon phobeO
 Adv Conj vi Aor Act 3 Sg t_Nom Sg m pilatos pd Acc Sg m t_Acc Sg m n_Acc Sg m Adv vi Aor pasD 3 Sg
 when THEN HEARS THE PILATE this THE saying RATHER he-WAS-afraid
 the-more

⁸ When Pilate therefore heard that saying, he was the more afraid;

19:9 **ΚΑΙ** **ΕΙΣΗΛΘΕΝ** **ΕΙΣ** **ΤΟ** **ΠΡΑΙΤΩΡΙΟΝ** **ΠΑΛΙΝ** **ΚΑΙ** **ΛΕΓΕΙ** **ΤΩ** **ΙΗΣΟΥ**
 kai eischeromai eis ho praitwriOn palin kai legO ho iEsous
 Conj vi 2Aor Act 3 Sg Prep t_Acc Sg n n_Acc Sg n Adv Conj vi Pres Act 3 Sg t_Dat Sg m n_Dat Sg m
 AND he-INTO-CAME INTO THE PRETORIUM AGAIN AND IS-sayING to-THE JESUS
 he-entered

⁹ And went again into the judgment hall, and saith unto Jesus, Whence art thou? But Jesus gave him no answer.

ΠΟΘΕΝ **ΕΙ** **ΣΥ** **Ο** **ΔΕ** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΑΠΟΚΡΙΣΙΝ** **ΟΥΚ** **ΕΔΩΚΕΝ**
 pothen eimi su ho de iEsous apokrisis ou didOmi
 Adv Int vi Pres vxx 2 Sg pp 2 Nom Sg t_Nom Sg m Conj n_Nom Sg m n_Acc Sg f Part Neg vi Aor Act 3 Sg
 ?-WHICH-PLACE ARE YOU THE YET JESUS answer NOT GIVES
 whence ?

ΑΥΤΩ
 autos
 pp Dat Sg m
 to-him
 him

19:10 **ΛΕΓΕΙ** **ΟΥΝ** **ΑΥΤΩ** **Ο** **ΠΙΛΑΤΟΣ** **ΕΜΟΙ** **ΟΥ** **ΛΑΛΕΙΣ** **ΟΥΚ**
 legO oun autos ho pilatos egO ou laleO ou
 vi Pres Act 3 Sg Conj pp Dat Sg m t_Nom Sg m n_Nom Sg m pp 1 Dat Sg Part Neg vi Pres Act 2 Sg Part Neg
 IS-sayING THEN to-Him THE PILATE to-ME NOT YOU-ARE-TALKING NOT
 you-are-speaking

¹⁰ Then saith Pilate unto him, Speakest thou not unto me? knowest thou not that I have power to crucify thee, and have power to release thee?

ΟΙΔΑΣ **ΟΤΙ** **ΕΞΟΥΣΙΑΝ** **ΕΧΩ** **ΑΠΟΛΥΧΑΙ** **ΣΕ** **ΚΑΙ** **ΕΞΟΥΣΙΑΝ** **ΕΧΩ**
 oidO hoti exousia echO apoluO su kai exousia echO
 vi Perf Act 2 Sg Conj n_Acc Sg f vi Pres Act 1 Sg vn Aor Act pp 2 Acc Sg Conj n_Acc Sg f vi Pres Act 1 Sg
 YOU-HAVE-PERCEIVED that authority I-AM-HAVING TO-FROM-LOOSE YOU AND authority I-AM-HAVING
 you-are-aware to-release

ΣΤΑΥΡΩΣΑΙ **ΣΕ**
 stauroO su
 vn Aor Act pp 2 Acc Sg
 TO-impale YOU
 to-crucify

19:11 **ΑΠΕΚΡΙΘΗ** **ΔΥΤΩ** **ΑΥΤΩ** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΟΥΚ** **ΕΙΧΕΣ** **ΕΞΟΥΣΙΑΝ** **ΚΑΤ**
 apokrinomai WH ΔΥΤΩ NA ΑΥΤΩ iEsous ou echO exousia kata
 vi Aor midD 3 Sg pp Dat Sg m autos pp Dat Sg m n_Nom Sg m Part Neg vi impf Act 2 Sg n_Acc Sg f kata
 answerED to-him him JESUS NOT YOU-ARE-HAVING authority DOWN
 against

¹¹ Jesus answered, Thou couldest have no power [at all] against me, except it were given thee from above: therefore he that delivered me unto thee hath the greater sin.

ΕΜΟΥ **ΟΥΔΕΜΙΑΝ** **ΕΙ** **ΜΗ** **ΗΝ** **ΔΕΔΟΜΕΝΟΝ** **ΣΟΙ** **ΑΝΩΘΕΝ** **ΔΙΑ** **ΤΟΥΤΟ**
 emou oudeimian ei mh hn dedomenon soi anOthen dia touto
 pp 1 Gen Sg a_Acc Sg f Cond Part Neg vi impf vxx 3 Sg vp Perf Pas Nom Sg n pp 2 Dat Sg Adv anOthen dia
 OF-ME NOT-YET-ONE IF NO WAS HAVING-been-GIVEN to-YOU UP-PLACE THRU
 me any it-was from-above because-of
 this

Ο **ΠΑΡΑΔΟΥΣ** **ΜΕ** **ΣΟΙ** **ΜΕΙΖΟΝΑ** **ΑΜΑΡΤΙΑΝ** **ΕΧΕΙ**
 ho paradous me soi meizona amartian echO
 t_Nom Sg m vp 2Aor Act Nom Sg m pp 1 Acc Sg pp 2 Dat Sg a_Acc Sg f Cmp n_Acc Sg f vi Pres Act 3 Sg
 THE one-BESIDE-GIVING ME to-YOU GREATER missing IS-HAVING
 one-giving-up sin

19:12 **ΕΚ** **ΤΟΥΤΟΥ** **Ο** **ΠΙΛΑΤΟΣ** **ΕΖΗΤΕΙ** **ΑΠΟΛΥΧΑΙ** **ΑΥΤΟΝ** **ΟΙ** **ΔΕ**
 ek toutou ho pilatos ezetei apoluO autos ho de
 Prep pd Gen Sg n t_Nom Sg m n_Nom Sg m vi impf Act 3 Sg vn Aor Act pp Acc Sg m t_Nom Pl m Conj
 OUT OF-this THE PILATE SOUGHT TO-FROM-LOOSE Him THE YET
 to-release

¹² And from thenceforth Pilate sought to release him: but the Jews cried out, saying, If thou let this man go, thou art not Caesar's friend: whosoever maketh himself a king speaketh against Caesar.

ΙΟΥΔΑΙΟΙ **ΕΚΡΑΥΓΑΣΑΝ** **ΛΕΓΟΝΤΕΣ** **ΕΑΝ** **ΤΟΥΤΟΝ** **ΑΠΟΛΥΧΗ** **ΟΥΚ**
 ioudaios kraugazo legO ean houtos apoluO ouk
 a_Nom Pl m vi Aor Act 3 Pl vp Pres Act Nom Pl m Cond pd Acc Sg m vs Aor Act 2 Sg Part Neg
 JUDA-ans clamor sayING IF-EVER this-One YOU-SHOULD-BE-FROM-LOOSING NOT
 Jews this-man you-should-be-releasing

ΕΙ **ΦΙΛΟΣ** **ΤΟΥ** **ΚΑΙΣΑΡΟΣ** **ΠΑΣ** **Ο** **ΒΑΣΙΛΕΥΣ** **ΕΑΥΤΟΝ** **ΠΟΙΩΝ**
 eimi philos tou kaisaros pas o basileus heautou poieO
 vi Pres vxx 2 Sg a_Nom Sg m t_Gen Sg m n_Gen Sg m a_Nom Sg m t_Nom Sg m n_Acc Sg m pf 3 Acc Sg m vp Pres Act Nom Sg m
 YOU-ARE FOND-one OF-THE CEASAR EVERY THE-one KING self making
 friend Caesar the-one himself

ΑΝΤΙΛΕΓΕΙ ΤΩ ΚΑΙΣΑΡΙ
antilegO ho kaisar
vi Pres Act 3 Sg t_Dat Sg m n_Dat Sg m
IS-contradictING to-THE CEASAR
the

19:13 Ο ΟΥΝ ΠΙΛΑΤΟΣ ΑΚΟΥΣΑC ΤΩΝ ΛΟΓΩΝ ΤΟΥΤΩΝ ΗΓΑΓΕΝ ΕΞΩ
ho oun pilatos akouO ho logos houtos agO exO
t_Nom Sg m Conj n_Nom Sg m vp Aor Act Nom Sg m t_Gen Pl m n_Gen Pl m pd Gen Pl m vi 2Aor Act 3 Sg Adv
THE THEN PILATE HEARING OF-THE sayings these LED OUT
the words these LED outside

ΤΟΝ ΙΗΣΟΥC ΚΑΙ ΕΚΑΘΙCΕΝ ΕΠΙ ΒΗΜΑΤΟC ΕΙC ΤΟΠΟΝ ΛΕΓΟΜΕΝΟΝ ΛΙΘΟCΤΡΩΤΟΝ
ho iEsous kai kathizO epi bEma eis topos legO lithoStrOton
t_Acc Sg m n_Acc Sg m Conj vi Aor Act 3 Sg Prep n_Gen Sg n Prep n_Acc Sg m vp Pres Pas Acc Sg m a_Acc Sg n
THE JESUS AND he-is-seated ON platform INTO PLACE belNG-said STONE-STREW
is-seated dais INTO PLACE belNG-said Pavement

ΕΒΡΑΙCΤΙ ΔΕ ΓΑΒΒΑΘΑ
hebraisti de gabbatha
Adv Conj ni proper
to-HEBREW YET GABBATHA
in-Hebrew

19:14 ΗΝ ΔΕ ΠΑΡΑCΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑCΧΑ ΩΡΑ ΗΝ ΩC ΕΚΤΗ ΚΑΙ
himi de paraskEuE ho pascha hOra eimi hOs hektoC kai
vi impf vxx 3 Sg Conj n_Nom Sg f t_Gen Sg m Aramaic n_Nom Sg f vi impf vxx 3 Sg Adv a_Nom Sg f Conj
WAS YET preparation OF-THE PASSOVER HOUR WAS AS SIXth AND
it-was preparation OF-THE PASSOVER HOUR WAS AS about SIXth AND

ΛΕΓΕΙ ΤΟΙC ΙΟΥΔΑΙΟΙC ΙΔΕ Ο ΒΑCΙΛΕΥC ΥΜΩΝ
legO ho ioudaios eidO ho basileuC humeiC
vi Pres Act 3 Sg t_Dat Pl m a_Dat Pl m vm Aor Act 2 Sg t_Nom Sg m n_Nom Sg m pp 2 Gen Pl
he-IS-sayING to-THE JUDA-ans BE-PERCEIVING THE KING OF-YOU(P)
Jews lo ! of-ye

19:15 ΚΡΑΥΓΑCΑΝ ΟΥΝ ΕΚΕΙΝΟΙ ΑΡΟΝ ΑΡΟΝ CΤΑΥΡΩCΟΝ ΑΥΤΟΝ ΛΕΓΕΙ
kraugazO oun ekeinoi aROn aROn CtauroCOn autoC legO
vi Aor Act 3 Pl Conj pd Nom Pl m vm Aor Act 2 Sg vm Aor Act 2 Sg vm Aor Act 2 Sg pp Acc Sg m vi Pres Act 3 Sg
clamor THEN those LIFT-YOU LIFT-YOU impale-YOU Him IS-sayING
those-ones take-away-you ! take-away-you ! crucify-you !

ΑΥΤΟΙC Ο ΠΙΛΑΤΟC ΤΟΝ ΒΑCΙΛΕΑ ΥΜΩΝ CΤΑΥΡΩCΩ ΑΠΕΚΡΙΘΕCΑΝ
autoC ho pilatoC ho basileuC humeiC CtauroCΩ apokrinomai
pp Dat Pl m t_Nom Sg m n_Nom Sg m t_Acc Sg m n_Acc Sg m pp 2 Gen Pl vi Fut Act 1 Sg vi Aor midD 3 Pl
to-them THE PILATE THE KING OF-YOU(P) I-SHALL-BE-impallING answerED
of-ye I-shall-be-crucifying

ΟΙ ΑΡΧΙΕΡΕΙC ΟΥΚ ΕΧΟΜΕΝ ΒΑCΙΛΕΑ ΕΙ ΜΗ ΚΑΙCΑΡΑ
ho archiereuC ouc echOmen basileuC ei mE kaisar
t_Nom Pl m n_Nom Pl m Part Neg vi Pres Act 1 Pl n_Acc Sg m Cond Part Neg n_Acc Sg m
THE chief-SACRED-ones NOT WE-ARE-HAVING KING IF NO CAESAR
chief-priests

19:16 ΤΟΤΕ ΟΥΝ ΠΑΡΕΔΩΚΕΝ ΑΥΤΟΝ ΑΥΤΟΙC ΙΝΑ CΤΑΥΡΩΘΗ ΠΑΡΕΛΑΒΟΝ
tote oun paradidOm i autoC autoC hina CtauroCΩ paralambanO
Adv Conj vi Aor Act 3 Sg pp Acc Sg m pp Dat Pl m Conj vs Aor Pas 3 Sg vi 2Aor Act 3 Pl
then THEN he-BESIDE-GIVES Him to-them THAT He-MAY-BE-BEING-impalED THEY-BESIDE-GOT
he-gives-up they-took-along

ΟΥΝ ΤΟΝ ΙΗΣΟΥC
oun ho iEsous
Conj t_Acc Sg m n_Acc Sg m
THEN THE JESUS

19:17 ΚΑΙ ΒΑCΤΑΖΩΝ ΕΑΥΤΩ ΤΟΝ CΤΑΥΡΟΝ ΕΞΗΛΘΕΝ ΕΙC ΤΟΝ ΛΕΓΟΜΕΝΟΝ
kai bastazO eautou ho CtauroC exerchomai eis ho legO
Conj vp Pres Act Nom Sg m pf 3 Dat Sg m t_Acc Sg m n_Acc Sg m vi 2Aor Act 3 Sg Prep t_Acc Sg m vp Pres Pas Acc Sg m
AND BEARING to-Self THE pale cross He-OUT-CAME INTO THE belNG-said
himself

ΚΡΑΝΙΟΥ ΤΟΠΟΝ Ο ΛΕΓΕΤΑΙ ΕΒΡΑΙCΤΙ ΓΟΛΓΟΘΑ
kranion topos hos legO hebraisti golgotha
n_Gen Sg n n_Acc Sg m pr Nom Sg n vi Pres Pas 3 Sg Adv n_Acc Sg f
OF-SKULL PLACE WHICH IS-belNG-said to-HEBREW GOLGOTHA
in-Hebrew

19:18 ΟΠΟΥ ΑΥΤΟΝ ΕCΤΑΥΡΩCΑΝ ΚΑΙ ΜΕΤ ΑΥΤΟΥ ΑΛΛΟΥC ΔΥΟ ΕΝΤΕΥΘΕΝ ΚΑΙ
hopou autoC eCtauroCAn kai meta autoC alloC duo enteuthen kai
Adv pp Acc Sg m vi Aor Act 3 Pl Conj Prep pp Gen Sg m a_Acc Pl m ni numeral Adv Conj
THE-?-where Him THEY-impale AND WITH Him others TWO hence AND
where^e they-crucify

ΕΝΤΕΥΘΕΝ ΜΕCΟΝ ΔΕ ΤΟΝ ΙΗΣΟΥC
enteuthen mesoC de ho iEsous
Adv a_Acc Sg n Conj t_Acc Sg m n_Acc Sg m
hence MIDst YET THE JESUS

13 When Pilate therefore heard that saying, he brought Jesus forth, and sat down in the judgment seat in a place that is called the Pavement, but in the Hebrew, Gabbatha.

14 And it was the preparation of the passover, and about the sixth hour: and he saith unto the Jews, Behold your King!

15 But they cried out, Away with [him], away with [him], crucify him. Pilate saith unto them, Shall I crucify your King? The chief priests answered, We have no king but Caesar.

16 . Then delivered he him therefore unto them to be crucified. And they took Jesus, and led [him] away.

17 And he bearing his cross went forth into a place called [the place] of a skull, which is called in the Hebrew Golgotha:

18 Where they crucified him, and two other with him, on either side one, and Jesus in the midst.

19:19 **ΕΓΡΑΨΕΝ ΔΕ ΚΑΙ ΤΙΤΛΟΝ Ο ΠΙΛΑΤΟΣ ΚΑΙ ΕΘΗΚΕΝ ΕΠΙ ΤΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ**
 graphO de kai titlos ho pilatos kai tithEmi epi ho stauros
 vi Aor Act 3 Sg Conj Conj n_ Acc Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m Conj vi Aor Act 3 Sg Prep t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m
WRITES YET AND TITLE THE PILATE AND PLACES ON THE pale cross

19 . And Pilate wrote a title, and put [it] on the cross. And the writing was, JESUS OF NAZARETH THE KING OF THE JEWS.

ΗΝ ΔΕ ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ ΙΗΣΟΥΣ Ο ΝΑΖΩΡΑΙΟΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ
 eimi de gegrammenon iEsous ho nazOraios ho basileus tōn
 vi impf vxx 3 Sg Conj vp Perf Pas Nom Sg n n_ Nom Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m t_ Gen Pl m
WAS YET HAVING-been-WRITTEN JESUS THE NAZARENE THE KING OF-THE
 it-was

ΙΟΥΔΑΙΩΝ
 ioudaios
 a_ Gen Pl m
JUDA-ans
 Jews

19:20 **ΤΟΥΤΟΝ ΟΥΝ ΤΟΝ ΤΙΤΛΟΝ ΠΟΛΛΟΙ ΑΝΕΓΝΩΣΑΝ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ ΟΤΙ ΕΓΓΥΣ**
 houtos oun ho titlos polus anaginOskO ho ioudaios hoti eggys
 pd Acc Sg m Conj t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m a_ Nom Pl m vi 2Aor Act 3 Pl t_ Gen Pl m a_ Gen Pl m Conj Adv
this THEN THE TITLE MANY read OF-THE JUDA-ans that NEAR
 Jews

20 This title then read many of the Jews: for the place where Jesus was crucified was nigh to the city: and it was written in Hebrew, [and] Greek, [and] Latin.

ΗΝ Ο ΤΟΠΟΣ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ ΟΠΟΥ ΣΤΑΥΡΩΘΗ Ο ΙΗΣΟΥΣ
 eimi ho topos ths poleōs opou stauroO ho iEsous
 vi impf vxx 3 Sg t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f Adv vi Aor Pas 3 Sg t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m
WAS THE PLACE OF-THE city THE-?-where WAS-impalED THE JESUS
 where^e was-crucified

ΚΑΙ ΗΝ ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ ΕΒΡΑΙΣΤΙ ΡΩΜΑΙΣΤΙ ΕΛΛΗΝΙΣΤΙ
 kai eimi gegrammenon hebraisti rhOmaisti hellEnisti
 Conj vi impf vxx 3 Sg vp Perf Pas Nom Sg n Adv Adv Adv
AND WAS HAVING-been-WRITTEN to-HEBREW to-ROMISTIC to-GREEK
 in-Hebrew in-Latin in-Greek

19:21 **ΕΛΕΓΟΝ ΟΥΝ ΤΩ ΠΙΛΑΤΩ ΟΙ ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ ΜΗ**
 legO oun ho pilatos oi archiereis tōn ioudaios mE
 vi impf Act 3 Pl Conj t_ Dat Sg m n_ Dat Sg m t_ Nom Pl m n_ Nom Pl m t_ Gen Pl m a_ Gen Pl m Part Neg
said THEN to-THE PILATE THE chief-SACRED-ones OF-THE JUDA-ans NO
 chief-priests Jews

21 Then said the chief priests of the Jews to Pilate, Write not, The King of the Jews; but that he said, I am King of the Jews.

ΓΡΑΦΕ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ ΑΛΛ ΟΤΙ ΕΚΕΙΝΟΣ ΕΙΠΕΝ
 graphO ho basileus tōn ioudaios alla hoti ekeinos legO
 vm Pres Act 2 Sg t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m t_ Gen Pl m a_ Gen Pl m Conj Conj pd Nom Sg m vi 2Aor Act 3 Sg
YOU-BE-WRITING THE KING OF-THE JUDA-ans but that that-one said
 be-you-writing ! that-one

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ ΕΙΜΙ ΕΙΜΙ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ
 basileus tōn ioudaios eimi eimi tōn ioudaios
 n_ Nom Sg m t_ Gen Pl m a_ Gen Pl m vi Pres vxx 1 Sg t_ Gen Pl m a_ Gen Pl m
KING OF-THE JUDA-ans I-AM OF-THE JUDA-ans
 Jews

19:22 **ΑΠΕΚΡΙΘΗ Ο ΠΙΛΑΤΟΣ Ο ΓΕΓΡΑΦΑ ΓΕΓΡΑΦΑ**
 apokrinomai ho pilatos hos gegrafa gegrafa
 vi Aor midD 3 Sg t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m pr Acc Sg n vi Perf Act 1 Sg vi Perf Act 1 Sg
answered THE PILATE WHICH I-HAVE-WRITTEN I-HAVE-WRITTEN

22 Pilate answered, What I have written I have written.

19:23 **ΟΙ ΟΥΝ ΣΤΡΑΤΙΩΤΑΙ ΟΤΕ ΣΤΑΥΡΩΣΑΝ ΤΟΝ ΙΗΣΟΥΝ ΕΛΑΒΟΝ ΤΑ**
 ho oun stratiōtai ote stauroO ho iEsous lambanO ta
 t_ Nom Pl m Conj n_ Nom Pl m Adv vi Aor Act 3 Pl t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m vi 2Aor Act 3 Pl t_ Acc Pl m
THE THEN WARriors when THEY-impale THE JESUS GOT THE
 soldiers they-crucify took

23 Then the soldiers, when they had crucified Jesus, took his garments, and made four parts, to every soldier a part; and also [his] coat: now the coat was without seam, woven from the top throughout.

ΙΜΑΤΙΑ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΕΠΟΙΗΣΑΝ ΤΕΣΣΑΡΑ ΜΕΡΗ ΕΚΑΣΤΩ ΣΤΡΑΤΙΩΤΗ ΜΕΡΟΣ ΚΑΙ
 himation autos kai poieO tessares meros hekastos stratiōtai meros kai
 n_ Acc Pl n pp Gen Sg m Conj vi Aor Act 3 Pl n_ Acc Pl n n_ Acc Pl n a_ Dat Sg m n_ Dat Sg m n_ Nom Sg n Conj
GARMENTS OF-Him AND THEY-make FOUR PARTS to-EACH WARrior PART AND
 make soldier

ΤΟΝ ΧΙΤΩΝΑ ΗΝ ΔΕ Ο ΧΙΤΩΝ ΑΡΑΦΟΣ ΕΚ ΤΩΝ ΑΝΩΘΕΝ
 ho chitonēn hēn de o chiton araphos ek tōn anōthen
 t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m vi impf vxx 3 Sg Conj t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m a_ Nom Sg m Prep t_ Gen Pl m Adv
THE TUNIC WAS YET THE TUNIC UN-SEWED OUT OF-THE UP-PLACE
 seamless above

ΥΦΑΝΤΟΣ ΔΙ ΟΛΟΥ
 huphantos dia holos
 a_ Nom Sg m Prep a_ Gen Sg m
WOVEN THRU WHOLE
 through

19:24 **ΕΙΠΑΝ ΟΥΝ ΠΡΟΣ ΑΛΛΗΛΟΥΣ ΜΗ ΣΧΙΣΘΕΝ ΑΥΤΟΝ ΑΛΛΑ**
 legO oun pros allelOus mE schizO autōn alla
 vi 2Aor Act 3 Pl Conj Prep pc Acc Pl m Part Neg vs Aor Act 1 Pl pp Acc Sg m Conj
THEY-say THEN TOWARD one-another NO WE-SHOULD-BE-SPLITTING it but
 we-should-be-rendering him^{it}

24 They said therefore among themselves, Let us not rend it, but cast lots for it, whose it shall be: that the scripture might be fulfilled, which saith,

ΛΑΧΩΜΕΝ lagchanO vs 2Aor Act 1 Pl **WE-MAY-BE-CHANCING-ON** we-may-be-taking-chances
ΠΕΡΙ peri Prep **ΑΥΤΟΥ** autos pp Gen Sg m **ΤΙΝΟΣ** tis pi Gen Sg m **ΕΣΤΑΙ** eimi vi Fut vxx 3 Sg **ΙΝΑ** hina Conj **Η** ho t_Nom Sg f **ΓΡΑΦΗ** graphE n_Nom Sg f
ABOUT **OF-ANY** **it-SHALL-BE** **THAT** **THE** **WRITing** **concerning** **of-whom ?** **scripture**

They parted my raiment among them, and for my vesture they did cast lots. These things therefore the soldiers did.

ΠΛΗΡΩΘΗ plEroO vs Aor Pas 3 Sg **MAY-BE-BEING-FILLED** may-be-being-fulfilled
Η ho t_Nom Sg f **ΛΕΓΟΥΣΑ** legO vp Pres Act Nom Sg f **ΔΙΕΜΕΡΙCΑΝΤΟ** diamerizO vi Aor Mid 3 Pl **ΤΑ** ta t_Acc Pl n **ΙΜΑΤΙΑ** himatia n_Acc Pl n **ΜΟΥ** ego pp 1 Gen Sg
THE **sayING** **THEY-THRU-PART** **THE** **GARMENTS** **OF-ME** **they-divide**

ΕΑΥΤΟΙC heautou pf 3 Dat Pl m **ΚΑΙ** kai Conj **ΕΠΙ** epi Prep **ΤΟΝ** ton t_Acc Sg m **ΙΜΑΤΙCΜΟΝ** himatismos n_Acc Sg m **ΜΟΥ** ego pp 1 Gen Sg **ΕΒΑΛΟΝ** ballO vi 2Aor Act 3 Pl **ΚΛΗΡΟΝ** klEros n_Acc Sg m **ΟΙ** ho t_Nom Pl m **ΜΕΝ** men Part **ΟΥΝ** oun Conj
to-selves **AND** **ON** **THE** **GARMENTing** **OF-ME** **THEY-CAST(past)** **LOT** **THE** **INDEED** **THEN** **to-themselves**

CΤΡΑΤΙΩΤΑΙ stratiOteS n_Nom Pl m **WARriors** **soldiers**
ΤΑΥΤΑ houtos pd Acc Pl n **these** **these-things**
ΕΠΟΙΗCΑΝ poieO vi Aor Act 3 Pl **DO**

19:25 **ΕΙCΤΗΚΕΙCΑΝ** histEmi vi Plup Act 3 Pl **HAD-STOOD** there-stood
ΔΕ de Conj **ΠΑΡΑ** para Prep **ΤΩ** to t_Dat Sg m **CΤΑΥΡΩ** stauros n_Dat Sg m **ΤΟΥ** to t_Gen Sg m **ΙΗCΟΥC** iEsous n_Gen Sg m **Η** ho t_Nom Sg f **ΜΗΤΗΡ** mEtEr n_Nom Sg f **ΑΥΤΟΥ** autos pp Gen Sg m
YET **BESIDE** **THE** **pale** **OF-THE** **JESUS** **THE** **MOTHER** **OF-Him** **cross**

25 Now there stood by the cross of Jesus his mother, and his mother's sister, Mary the [wife] of Cleophas, and Mary Magdalene.

ΚΑΙ kai Conj **Η** ho t_Nom Sg f **ΑΔΕΛΦΗ** adelphE n_Nom Sg f **ΤΗC** thC t_Gen Sg f **ΜΗΤΡΟC** mEtEr n_Gen Sg f **ΑΥΤΟΥ** autos pp Gen Sg m **ΜΑΡΙΑ** maria n_Nom Sg f **Η** ho t_Nom Sg f **ΤΟΥ** to t_Gen Sg m **ΚΛΩΠΑ** klOpas n_Gen Sg m **ΚΑΙ** kai Conj
AND **THE** **sister** **OF-THE** **MOTHER** **OF-Him** **MARY** **THE** **OF-THE** **CLOPAS** **AND**

ΜΑΡΙΑ maria n_Nom Sg f **MARY**
Η ho t_Nom Sg f **THE**
ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ magdalEnE n_Nom Sg f **MAGDALENE**

19:26 **ΙΗCΟΥC** iEsous n_Nom Sg m **JESUS**
ΟΥΝ oun Conj **ΙΔΩΝ** eidO vp 2Aor Act Nom Sg m **ΤΗΝ** thn t_Acc Sg f **ΜΗΤΕΡΑ** mEtEr n_Acc Sg f **ΚΑΙ** kai Conj **ΤΟΝ** ton t_Acc Sg m **ΜΑΘΗΤΗΝ** mathEtEs n_Acc Sg m
THEN **PERCEIVING** **THE** **MOTHER** **AND** **THE** **LEARNer** **disciple**

26 When Jesus therefore saw his mother, and the disciple standing by, whom he loved, he saith unto his mother, Woman, behold thy son!

ΠΑΡΕCΤΩΤΑ paristEmi vp Perf Act Acc Sg m Con **HAVING-BESIDE-STOOD** standing-by
ΟΝ hos pr Acc Sg m **WHOM**
ΗΓΑΠΑ agapaO vi impf Act 3 Sg **He-LOVED**
ΛΕΓΕΙ legO vi Pres Act 3 Sg **IS-sayING**
ΤΗ th t_Dat Sg f **to-THE**
ΜΗΤΡΙ mEtEr n_Dat Sg f **MOTHER**
ΓΥΝΑΙ gunE n_Voc Sg f **WOMAN !**
ΙΔΕ eidO vm Aor Act 2 Sg **BE-PERCEIVING** lo !

Ο ho t_Nom Sg m **THE**
ΥΙΟC huios n_Nom Sg m **SON**
CΟΥ su pp 2 Gen Sg **OF-YOU**

19:27 **ΕΙΤΑ** eita Adv **THEREAFTER**
ΛΕΓΕΙ legO vi Pres Act 3 Sg **He-IS-sayING**
ΤΩ to t_Dat Sg m **to-THE**
ΜΑΘΗΤΗ mathEtEs n_Dat Sg m **LEARNer**
ΙΔΕ eidO vm Aor Act 2 Sg **BE-PERCEIVING** lo !
Η ho t_Nom Sg f **THE**
ΜΗΤΗΡ mEtEr n_Nom Sg f **MOTHER**
CΟΥ su pp 2 Gen Sg **OF-YOU**
ΚΑΙ kai Conj

27 Then saith he to the disciple, Behold thy mother! And from that hour that disciple took her unto his own [home].

ΑΠ apo Prep **ΕΚΕΙΝΗC** ekeinohC pd Gen Sg f **FROM**
ΤΗC thC t_Gen Sg f **THE**
ΩΡΑC hora n_Gen Sg f **HOUR**
ΕΛΑΒΕΝ lambanO vi 2Aor Act 3 Sg **GOT**
Ο ho t_Nom Sg m **THE**
ΜΑΘΗΤΗC mathEtEs n_Nom Sg m **LEARNer**
ΑΥΤΗΝ autohC pp Acc Sg f **her**
ΕΙC eis Prep **ΙΝΤΟ** into t_Acc Pl n
ΤΑ ta t_Acc Pl n **THE**
ΙΔΙΑ idios a_Acc Pl n **OWN** own(p)

19:28 **ΜΕΤΑ** meta Prep **ΑΥΤΟΥ** houtos pd Acc Sg n **after**
ΕΙΔΩC eidO vp Perf Act Nom Sg m **HAVING-PERCEIVED** being-aware
Ο ho t_Nom Sg m **THE**
ΙΗCΟΥC iEsous n_Nom Sg m **JESUS**
ΟΤΙ oti Conj **ΗΔΗ** edE Adv **ALREADY**
ΠΑΝΤΑ pas a_Nom Pl n **ALL**

28 After this, Jesus knowing that all things were now accomplished, that the scripture might be fulfilled, saith, I thirst.

ΤΕΤΕΛΕCΤΑΙ teleO vi Perf Pas 3 Sg **HAS-been-FINISHED** has-been-accomplished
ΙΝΑ hina Conj **ΤΕΛΕΙΩΘΗ** teleiO vs Aor Pas 3 Sg **MAY-BE-BEING-maturED** may-be-being-perfected
Η ho t_Nom Sg f **THE**
ΓΡΑΦΗ graphE n_Nom Sg f **WRITing**
ΛΕΓΕΙ legO vi Pres Act 3 Sg **He-IS-sayING**
ΔΙΨΩ dipsaO vi Pres Act 1 Sg Con **I-AM-THIRSTING**

19:29 **CΚΕΥΟC** skeuohC n_Nom Sg n **INSTRUMENT** vessel
ΕΚΕΙΤΟ keimai vi impf midD/pasD 3 Sg **LAY**
ΟΞΟΥC oxohC n_Gen Sg n **OF-vinegar**
ΜΕCΤΟΝ mestohC a_Nom Sg n **DISTENDED**
CΠΟΓΓΟΝ spoggohC n_Acc Sg m **SPONGE**
ΟΥΝ oun Conj **ΤΕΝ** then t_Acc Sg n
ΜΕCΤΟΝ mestohC a_Nom Sg n **DISTENDED**
ΤΟΥ to t_Gen Sg n **OF-THE**
ΟΞΟΥC oxohC n_Gen Sg n **vinegar**

29 Now there was set a vessel full of vinegar: and they filled a sponge with vinegar, and put [it] upon hyssop, and put [it] to his mouth.

ΥCΩΠΩ hussOpos n_ Dat Sg m	ΠΕΡΙΘΕΝΤΕC perithEmi vp 2Aor Act Nom Pl m	ΠΡΟΧΗΝΕΓΚΑΝ prospherO vi Aor Act 3 Pl	ΑΥΤΟΥ autos pp Gen Sg m	ΤΩ ho t_ Dat Sg n	CΤΟΜΑΤΙ stoma n_ Dat Sg n
to-HYSSOP	ABOUT-PLACING sticking-on	THEY-TOWARD-CARRY they-carry-ill-toward	OF-Him	to-THE the	MOUTH

19:30	ΟΤΕ hote Adv	ΟΥΝ oun Conj	ΕΛΑΒΕΝ lambanO vi 2Aor Act 3 Sg	ΤΟ ho t_ Acc Sg n	ΟΞΟC oxos n_ Acc Sg n	[Ο ho t_ Nom Sg m	ΙΗΣΟΥC iEsous n_ Nom Sg m	ΕΙΠΕΝ legO vi 2Aor Act 3 Sg
	when	THEN	GOT	THE	vinegar	THE	JESUS	He-said
			took					

30 When Jesus therefore had received the vinegar, he said, It is finished: and he bowed his head, and gave up the ghost.

ΤΕΤΕΛΕCΤΑΙ teleO vi Perf Pas 3 Sg	ΚΑΙ kai Conj	ΚΛΙΝΑC klinO vp Aor Act Nom Sg m	ΤΗΝ ho t_ Acc Sg f	ΚΕΦΑΛΗΝ kephalE n_ Acc Sg f	ΠΑΡΕΔΩΚΕΝ paradidOmi vi Aor Act 3 Sg	ΤΟ ho t_ Acc Sg n	ΠΝΕΥΜΑ pneuma n_ Acc Sg n
it-HAS-been-FINISHED it-has-been-accomplished	AND	deCLINing reclining	THE	HEAD	He-BESIDE-GIVES he-gives-up	THE	spirit

19:31	ΟΙ ho t_ Nom Pl m	ΟΥΝ oun Conj	ΙΟΥΔΑΙΟΙ ioudaios a_ Nom Pl m	ΕΠΕΙ epei Conj	ΠΑΡΑCΚΕΥΗ paraskeuE n_ Nom Sg f	ΗΝ eimi vi impf vxx 3 Sg	ΙΝΑ hina Conj	ΜΗ mE Part Neg	ΜΕΙΝΗ menO vs Aor Act 3 Sg
	THE	THEN	JUDA-ans Jews	since	preparation	it-WAS	THAT	NO	SHOULD-BE-REMAINING

31 . The Jews therefore, because it was the preparation, that the bodies should not remain upon the cross on the sabbath day, (for that sabbath day was an high day,) besought Pilate that their legs might be broken, and [that] they might be taken away.

ΕΠΙ epi Prep	ΤΟΥ ho t_ Gen Sg m	CΤΑΥΡΟΥ stauros ho n_ Gen Sg m	ΤΑ ho t_ Nom Pl n	CΩΜΑΤΑ sOma n_ Nom Pl n	ΕΝ en Prep	ΤΩ ho t_ Dat Sg n	CΑΒΒΑΤΩ sabbaton n_ Dat Sg n	ΗΝ eimi vi impf vxx 3 Sg	ΓΑΡ gar Conj	ΜΕΓΑΛΗ mega a_ Nom Sg f
ON	THE	pale cross	THE	BODIES	IN	THE	SABBATH	WAS	for	GREAT

Η ho t_ Nom Sg f	ΗΜΕΡΑ hEmera n_ Nom Sg f	ΕΚΕΙΝΟΥ ekeinos pd Gen Sg n	ΤΟΥ ho t_ Gen Sg n	CΑΒΒΑΤΟΥ sabbaton n_ Gen Sg n	ΗΡΩΤΗCΑΝ erOtaO vi Aor Act 3 Pl	ΤΟΝ ho t_ Acc Sg m	ΠΙΛΑΤΟΝ pilatos n_ Acc Sg m	ΙΝΑ hina Conj
THE	DAY	OF-that	THE	SABBATH	THEY-ask ask	THE	PILATE	THAT

ΚΑΤΕΓΩCΙΝ katagnumi vs 2Aor Pas 3 Pl	ΑΥΤΩΝ autos pp Gen Pl m	ΤΑ ho t_ Nom Pl n	CΚΕΛΗ skelos n_ Nom Pl n	ΚΑΙ kai Conj	ΑΡΘΩCΙΝ airO vs Aor Pas 3 Pl
THEY-MAY-BE-DOWN-FRACTURING they-may-be-fracturing	OF-them	THE	LEGS	AND	THEY-MAY-BE-BEING-LIFTED they-may-be-being-taken-away

19:32	ΗΛΘΟΝ erchomai vi 2Aor Act 3 Pl	ΟΥΝ oun Conj	ΟΙ ho t_ Nom Pl m	CΤΡΑΤΙΩΤΑΙ stratiOteS n_ Nom Pl m	ΚΑΙ kai Conj	ΤΟΥ ho t_ Gen Sg m	ΜΕΝ men Part	ΠΡΩΤΟΥ prOtos a_ Gen Sg m
CAME	THEN	THE	WARriors soldiers	AND	OF-THE	INDEED	BEFORE-most first-one	

32 Then came the soldiers, and brake the legs of the first, and of the other which was crucified with him.

ΚΑΤΕΑΞΑΝ katagnumi vi Aor Act 3 Pl	ΤΑ ho t_ Acc Pl n	ΚΕΛΗ skelos n_ Acc Pl n	ΚΑΙ kai Conj	ΤΟΥ ho t_ Gen Sg m	ΑΛΛΟΥ allos a_ Gen Sg m	ΤΟΥ ho t_ Gen Sg m	CΥCΤΑΥΡΩΘΕΝΤΟC sustauroO vp Aor Pas Gen Sg m
THEY-DOWN-FRACTURE fracture	THE	LEGS	AND	OF-THE	other other-one	OF-THE the	BEING-TOGETHER-impalED being-crucified-together

ΑΥΤΩ
autos
pp Dat Sg m
to-Him
with-him

19:33	ΕΠΙ epi Prep	ΔΕ de Conj	ΤΟΝ ho t_ Acc Sg m	ΙΗΣΟΥΝ iEsous n_ Acc Sg m	ΕΛΘΟΝΤΕC erchomai vp 2Aor Act Nom Pl m	ΩC hOs Adv	ΕΙΔΟΝ eidO vi 2Aor Act 3 Pl	ΗΔΗ EdE Adv	ΑΥΤΟΝ autos pp Acc Sg m
ON	YET	THE	JESUS	COMING	AS	THEY-PERCEIVED	ALREADY	Him	

33 But when they came to Jesus, and saw that he was dead already, they brake not his legs:

ΤΕΘΗΚΟΤΑ thnEskO vp Perf Act Acc Sg m	ΟΥ ou Part Neg	ΚΑΤΕΑΞΑΝ katagnumi vi Aor Act 3 Pl	ΑΥΤΟΥ autos pp Gen Sg m	ΤΑ ho t_ Acc Pl n	ΚΕΛΗ skelos n_ Acc Pl n
HAVING-DIED	NOT	THEY-DOWN-FRACTURE they-fracture	OF-Him	THE	LEGS

19:34	ΑΛΛ alla Conj	ΕΙC heis n_ Nom Sg m	ΤΩΝ ho t_ Gen Pl m	CΤΡΑΤΙΩΤΩΝ stratiOteS n_ Gen Pl m	ΛΟΓΧΗ logchE n_ Dat Sg f	ΑΥΤΟΥ autos pp Gen Sg m	ΤΗΝ ho t_ Acc Sg f	ΠΛΕΥΡΑΝ pleura n_ Acc Sg f	ΕΝΥΞΕΝ nussO vi Aor Act 3 Sg
but	ONE	OF-THE	WARriors soldiers	to-lance-head	OF-Him	THE	side	PUNCTURES pierces	

34 But one of the soldiers with a spear pierced his side, and forthwith came there out blood and water.

ΚΑΙ kai Conj	ΕΞΗΛΘΕΝ exerchomai vi 2Aor Act 3 Sg	ΕΥΘΥC euthus Adv	ΑΙΜΑ haima n_ Nom Sg n	ΚΑΙ kai Conj	ΥΔΩΡ hudOr n_ Nom Sg n
AND	OUT-CAME came-out	straightway	BLOOD	AND	water

19:35	ΚΑΙ kai Conj	Ο ho t_ Nom Sg m	ΕΩΡΑΚΩC horaO vp Perf Act Nom Sg m Att	ΜΕΜΑΡΤΥΡΗΚΕΝ martureO vi Perf Act 3 Sg	ΚΑΙ kai Conj	ΑΛΗΘΙΝΗ alEthinos a_ Nom Sg f	ΑΥΤΟΥ autos pp Gen Sg m	ΕCΤΙΝ eimi vi Pres vxx 3 Sg
AND	THE	one-HAVING-SEEN one-having-seen	HAS-witnessED has-testified	AND	TRUE	OF-him	IS	

35 And he that saw [it] bare record, and his record is true: and he knoweth that he saith true, that ye might believe.

Η ho t_Nom Sg f	ΜΑΡΤΥΡΙΑ marturia n_Nom Sg f	ΚΑΙ kai Conj	ΕΚΕΙΝΟΣ ekeinos pd Nom Sg m	ΟΙΔΕΝ eidO vi Perf Act 3 Sg	ΟΤΙ hoti Conj	ΑΛΗΘΗ alEthEs a_Acc Pl n	ΛΕΓΕΙ legO vi Pres Act 3 Sg	ΙΝΑ hina Conj	ΚΑΙ kai Conj	ΥΜΕΙΣ humeis pp 2 Nom Pl
THE	witness testimony	AND	that-one that-one	HAS-PERCEIVED is-aware	that	TRUE truth	he-IS-sayING he-is-telling	THAT	AND	YOU^(p) also ye

ΠΙΣΤΕΥΗΤΕ | (**ΠΙΣΤΕΥΧΤΕ**) |
pisteuO
vs Aor Act 2 Pl
SHOULD-BE-BELIEVING

19:36	ΕΓΕΝΕΤΟ ginomai vi 2Aor midD 3 Sg	ΓΑΡ gar Conj	ΤΑΥΤΑ houtos pd Nom Pl n	ΙΝΑ hina Conj	Η ho t_Nom Sg f	ΓΡΑΦΗ graphE n_Nom Sg f	ΠΛΗΡΩΘΗ plEroO vs Aor Pas 3 Sg	ΟΣΤΕΟΝ osteon n_Nom Sg n	ΟΥ ou Part Neg
	BECAME occurred	for	these these-things	THAT	THE	WRITing scripture	MAY-BE-BEING-FILLED may-be-being-fulfilled	BONE	NOT

³⁶ For these things were done, that the scripture should be fulfilled, A bone of him shall not be broken.

ΣΥΝΤΡΙΒΗCΕΤΑΙ
suntribO
vi 2Fut Pas 3 Sg
SHALL-BE-beING-crushED

ΑΥΤΟΥ
autos
pp Gen Sg m
OF-Him

19:37	ΚΑΙ kai Conj	ΠΑΛΙΝ palin Adv	ΕΤΕΡΑ heteros a_Nom Sg f	ΓΡΑΦΗ graphE n_Nom Sg f	ΛΕΓΕΙ legO vi Pres Act 3 Sg	ΟΥΦΟΝΤΑΙ optomai vi Fut midD 3 Pl	ΕΙC eis Prep	ΟΝ hos pr Acc Sg m
	AND	AGAIN	DIFFERENT	WRITing scripture	IS-sayING	THEY-SHALL-BE-VIEWING they-shall-be-seeing-him	INTO	WHOM

³⁷ And again another scripture saith, They shall look on him whom they pierced.

ΕΞΕΚΕΝΤΗCΑΝ
ekkenteO
vi Aor Act 3 Pl
THEY-stab

19:38	ΜΕΤΑ meta Prep	ΔΕ de Conj	ΤΑΥΤΑ houtos pd Acc Pl n	ΗΡΩΤΗΣΕΝ erOtaO vi Aor Act 3 Sg	ΤΟΝ ho t_Acc Sg m	ΠΙΛΑΤΟΝ pilatos n_Acc Sg m	ΙΩCΗΦ iOsEph ni proper	Ο ho t_Nom Sg m	ΑΠΟ apo Prep
	after	YET	these these-things	asks	THE	PILATE	JOSEPH	THE	FROM

³⁸ . And after this Joseph of Arimathaea, being a disciple of Jesus, but secretly for fear of the Jews, besought Pilate that he might take away the body of Jesus: and Pilate gave [him] leave. He came therefore, and took the body of Jesus.

ΑΡΙΜΑΘΑΙΑC arimathiaia n_Gen Sg f	ΩΝ eimi vp Pres vxx Nom Sg m	ΜΑΘΗΤΗC mathEtEs n_Nom Sg m	ΤΟΥ ho t_Gen Sg m	ΤΟΥ ho t_Gen Sg m	ΙΗΣΟΥ iEsous n_Gen Sg m	ΚΕΚΡΥΜΜΕΝΟC kruptO vp Perf Pas Nom Sg m	ΔΕ de Conj
ARIMATHEA	BEING	LEARNer disciple	OF-THE	OF-THE	JESUS	HAVING-been-HID having-been-hidden	YET

ΔΙΑ dia Prep	ΤΟΝ ho t_Acc Sg m	ΦΟΒΟΝ phobos n_Acc Sg m	ΤΩΝ ho t_Gen Pl m	ΙΟΥΔΑΙΩΝ ioudaios a_Gen Pl m	ΙΝΑ hina Conj	ΑΡΗ airO vs Aor Act 3 Sg	ΤΟ ho t_Acc Sg n	CΩΜΑ sOma n_Acc Sg n
THRU	THE	FEAR	OF-THE	JUDA-ans Jews	THAT	he-SHOULD-BE-LIFTING he-should-be-taking-away	THE	BODY

ΤΟΥ ho t_Gen Sg m	ΙΗΣΟΥ iEsous n_Gen Sg m	ΚΑΙ kai Conj	ΕΠΕΤΡΕΥΕΝ epitrepeO vi Aor Act 3 Sg	Ο ho t_Nom Sg m	ΠΙΛΑΤΟC pilatos n_Nom Sg m	ΗΛΘΕΝ erchomai vi 2Aor Act 3 Sg	ΟΥΝ oun Conj	ΚΑΙ kai Conj	ΗΡΕΝ airO vi Aor Act 3 Sg
OF-THE	JESUS	AND	permits permits-him	THE	PILATE	he-CAME	THEN	AND	LIFTS takes-away

ΤΟ
ho
t_Acc Sg n
 CΩΜΑ sOma n_Acc Sg n | **ΑΥΤΟΥ** autos pp Gen Sg m || **THE** | **BODY** | **OF-Him** |

19:39	ΗΛΘΕΝ erchomai vi 2Aor Act 3 Sg	ΔΕ de Conj	ΚΑΙ kai Conj	ΝΙΚΟΔΗΜΟC nikodEmos n_Nom Sg m	Ο ho t_Nom Sg m	ΕΛΘΩΝ erchomai vp 2Aor Act Nom Sg m	ΠΡΟC pros Prep	ΑΥΤΟΝ autos pp Acc Sg m	ΝΥΚΤΟC nux n_Gen Sg f
	CAME	YET	AND	Nicodemus	THE	one-COMING one-coming	TOWARD	Him	OF-NIGHT

³⁹ And there came also Nicodemus, which at the first came to Jesus by night, and brought a mixture of myrrh and aloes, about an hundred pound [weight].

ΤΟ ho t_Acc Sg n	ΠΡΩΤΟΝ prOtos a_Acc Sg n	ΦΕΡΩΝ pherO vp Pres Act Nom Sg m	ΕΛΙΓΜΑ migma n_Acc Sg n	ΜΙΓΜΑ migma n_Acc Sg n	CΜΥΡΝΗC smurna n_Gen Sg f	ΚΑΙ kai Conj	ΑΛΟΗC aloE n_Gen Sg f	ΩC hOs Adv
THE	BEFORE-most first	CARRYING bringing	MIXTURE	MIXTURE	OF-MYRRH	AND	OF-ALOE	AS about

ΛΙΤΡΑC
litra
n_Acc Pl f
 ΕΚΑΤΟΝ hekaton ni numeral || **POUNDS** | **HUNDRED** |
| **pounds-troy** | |

19:40	ΕΛΑΒΟΝ lambanO vi 2Aor Act 3 Pl	ΟΥΝ oun Conj	ΤΟ ho t_Acc Sg n	CΩΜΑ sOma n_Acc Sg n	ΤΟΥ ho t_Gen Sg m	ΙΗΣΟΥ iEsous n_Gen Sg m	ΚΑΙ kai Conj	ΕΔΗCΑΝ deO vi Aor Act 3 Pl	ΑΥΤΟ autos pp Acc Sg n	ΟΘΟΝΙΟΙC othonion n_Dat Pl n
	THEY-GOT	THEN	THE	BODY	OF-THE	JESUS	AND	THEY-BIND	it	to-SHEETS^(dim) to-swathings

⁴⁰ Then took they the body of Jesus, and wound it in linen clothes with the spices, as the manner of the Jews is to bury.

ΜΕΤΑ ΤΩΝ ΑΡΩΜΑΤΩΝ ΚΑΘΩΣ ΕΘΟΣ ΕΣΤΙΝ ΤΟΙΣ ΙΟΥΔΑΙΟΙΣ
 meta ho arOma kathOs ethos eimi ho ioudaios
 Prep t_Gen Pl n n_Gen Pl n Adv n_Nom Sg n vi Pres vxx 3 Sg t_Dat Pl m a_Dat Pl m
WITH THE SPICES according-AS CUSTOM IS to-THE JUDA-ans
 Jews

ΕΝΤΑΦΙΑΖΕΙΝ

entaphiazO

vn Pres Act

TO-BE-IN-sepulcherING

to-be-burying

19:41 **ΗΝ ΔΕ ΕΝ ΤΩ ΤΟΠΩ ΟΠΟΥ ΕΣΤΑΥΡΩΘΗ ΚΗΠΟΣ ΚΑΙ ΕΝ ΤΩ**
 eimi de en ho topos hopou stauroO kEpos kai en ho
 vi impf vxx 3 Sg Conj Prep t_Dat Sg m n_Dat Sg m Adv vi Aor Pas 3 Sg n_Nom Sg m Conj Prep t_Dat Sg m
WAS YET IN THE PLACE THE-?-where He-WAS-impalED GARDEN AND IN THE
 there-was where^e he-was-crucified

⁴¹ Now in the place where he was crucified there was a garden; and in the garden a new sepulchre, wherein was never man yet laid.

ΚΗΠΩ ΜΝΗΜΕΙΟΝ ΚΑΙΝΟΝ ΕΝ Ω ΟΥΔΕΠΩ ΟΥΔΕΙΣ ΗΝ
 kEpos mnEmeion kainos en hos oudepO oudeis eimi
 n_Dat Sg m n_Nom Sg n a_Nom Sg n Prep pr Dat Sg n Adv a_Nom Sg f vi impf vxx 3 Sg
GARDEN memorial-vault NEW IN WHICH NOT-YET-as-yet NOT-YET-ONE WAS
 tomb not-as-yet no-one

ΤΕΘΕΙΜΕΝΟC

tithEmi

vp Perf Pas Nom Sg m

HAVING-been-PLACED

19:42 **ΕΚΕΙ ΟΥΝ ΔΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ ΟΤΙ ΕΓΓΥC ΗΝ**
 ekei oun dia tin paraskeuE ton ioudaios hoti eggus eimi
 Adv Conj Prep t_Acc Sg f n_Acc Sg f t_Gen Pl m a_Gen Pl m Conj Adv vi impf vxx 3 Sg
there THEN THRU THE preparation OF-THE JUDA-ans that NEAR WAS
 because-of Jews seeing-that

⁴² There laid they Jesus therefore because of the Jews'preparation [day]; for the sepulchre was nigh at hand.

ΤΟ ΜΝΗΜΕΙΟΝ ΕΘΗΚΑΝ ΤΟΝ ΙΗΣΟΥΝ
 ho mnEmeion tithEmi ho iEsous
 t_Nom Sg n n_Nom Sg n vi Aor Act 3 Pl t_Acc Sg m n_Acc Sg m
THE memorial-vault THEY-PLACE THE JESUS
 tomb